

## Cadasiya Janvamyujura Catera

*Pávurubay nuyada rijyura catera, samuchurveda variryi Judenu siityarivavyedabay*

<sup>1</sup> Ray Pávuru jiryatij nusučhi darye, ne vadumyusijjtinu darye, dantyamuy ne nijyanvay jpadamu ray, Jesucristu jita jpada darye, Vujye Judenu jarye sisaju, nityi misadedada diibymusiñi Jesús. <sup>2</sup> Numyuchuvay risa vichavay taryivedata títaju jiryeye, jiryatij Cadásiyamu Judenu siityarivajyuu jiryedye. <sup>3-4</sup> Savichanij Vujye Judenu samirya jiryeye, jiryatidye vicha samirya variy, Vuyntyityu Jesucristu jarye ravichanij samirya variy jiryeye, tapi sarayadamu jidyiyada vujyuuchurveda jiyadaju. Ramusij santuyuy vuryiva racabyimusij, vacha vichada rundajisij, nutyu savatasara Vujye Judenu vujyu darya. <sup>5</sup> ¡Ranuma jasajeyasara sadá junareju! ¡Daryanuma rachajayasara títaju!

*Vinu raniday samituchoda, ne tara jnay jad-chiñuday, ranuma ranicha vuryeyada ratya*

<sup>6</sup> Runtama ray, ratyitta varirya jiryatij varenu jaryuve jiryejintyeryuy simusij Cristu daryaju, nityi natuyada ramityadedaju jiryeye. Jiryeye paruryuñuma riva simu tuvachoda, jiryatidye tuvachu variy taji tuchodamu nta, jiryatimyu ne sitenu samituchoda darya, ramutimyu ne vuryamityaniryuy nta varirya vujyuuchurveda. <sup>7</sup> Ne tara jnay ratarya samituchoda, mitya,

mitya riryatachuruy tavay rajisiy jiryey, jiryatiy riyataniryi tajijyura samituchoda daryaju jiryatiy Crístumusidyerya. <sup>8</sup> ¡Dañuma nuý, dañuma jarichumusiý Judenu tuunu vichi raryityuchu tajiñechojura ramityadeda tuchoda jiryiva, ne darya ratyuchoda jiryiva day, sama murichenutaniy Judenu parutisiju rivasiñi! <sup>9</sup> Daryatiy nuñiteda tariy jiryiva, ritay diye jiryivantidye: ¡Ti vidye raryityuchu jiryivara taji samituchoda day, jiryatimyu ne darya jiryimutyajada dárya, sama murichenutaniy Judenu parutisiju rivasiñi!

<sup>10</sup> ¿Riryavidye jcanuy nijyanvarya rivaarya, riryá? Ne vinu Judenu jcanuyadaju dyetyara. ¿Tarajura raryi jvaaryuy nijyanvay jcanuyadaju, taraju? Ratyí raryi jvaay nijyanvay jcanuyadaju, ne raryicha Crístu muchechiy variñundyey.

### *Judenu jaryetadani Pávurubay satidye datyanura vuryamityada tuchoda*

<sup>11</sup> Radyetyataniy daryaju jiryey ratyeryiveda, jiryatiy jiryetyuvachodara samituchoda rimusiy, tama nijyami jachipiyajadamusidyerya, tama, mitya. <sup>12</sup> Dantyamuy ne rimutyajada nijyamimusirya, dantyamuy ne ti datyadoda rarya, niday Jesucristu jita dityadoda radyerya. <sup>13</sup> Jiryetyuvachuma daryaju dárya, jiryatiy ravyichanuyada tariy daryá, daryatiy rivyichanuyada Judíyueda Judenunijyu jachipiyavantidyey; jiryetyuvachumantirya nutyu rayasantanuyada jaryiryi Judenu siityarivajyuu, racyasiryuñuyada variy risaju riy. <sup>14</sup> Rañi datyanuyadara Judíyueda

datyadoda, raryamichaniryi títaju risa nuveye varyi, ravyichanuyada vaniravaju tarijyemyi datyadoda jtotadedamu. <sup>15-17</sup> Sajaryetada jita Judenu raryupedajisiy yisaju ray, jadchintyi sanatuyada mitya jivyatadamu ray, ratidye diy varyi siva sadenu Jesús, ratidye tuchunumaya varyi sanchiy nijyanvavya, jiryatimyu ne Judíyurveda daryi. Varicharaju netimyu ne ratyuchoda sisa nijyami didye, dantyamuy ne rayada Jerusarímuju didye, ruumuju rityi vichanuyada Crístu nusubymiy rajisiy, rayada jita varyi Arábiya mucadimuju, jadchintyi ratyeryada Damáscumujuntiy.

<sup>18</sup> Jadchintyi, mumunijyamimiyusiy rajeñuyada simu Pyítru jiryatiy suteda Jesúsni Séjasiy, raryicheyada vuyajuy runda jasiy sisa, tadajyo runda ranchaju. <sup>19</sup> Ne radyiyada tiva sisaju nusubi tenu, vinu Santiyácu, Vuyntyityu taryi. <sup>20</sup> Jirya jita jiryatiy rañuy cateramu jiryejyura, ritay Judenu diya, ne raquivuy. <sup>21</sup> Jadchintyi rayada Síriya mucadimuju, Sidísiya mucadimuju jarye. <sup>22</sup> Ne ridiyiyada Crístu siityarivajyuu riva didye, jiryatiy Judéya mucadimu vichavadyeryi. <sup>23-24</sup> Vinu rityuvachunuyada raynchiy: Nítiiy jiyasantanuyada vuy, diye satuchura samituchoda jiryatiy tariy sani casiryuñuyadara, ramutiy jita riichanatyadaní Judenu varyi.

## 2

### *Ridyiryejada nusuchavavyedabañi Pávurubay*

<sup>1</sup> Jadchiy jítantiy, vuyajuy nijya, dañijyajuyu ranchaju, nadyeyada junay Jerusarímujuntiy,

Bernabéta. Rarayada nadyisajuni Títuntiy.  
<sup>2</sup> Rayada jita, Judenu dityadoda daryaju ray ratidye jiya, ratyuchoda variy ruuvara samituchoda daryatiy ratyuchunumayajada ruuva nijyanvantiyerya, jiryatimyu ne Judiyuveda daryi. Ratyuchoda munatya dutyadamusiy ruuva jaticheveye, ridyetyadaju samirya vidye ranicha rivaayada, mitya dyetya ravichanuyada. Ne ridyi taji nta riva rivaayada variy, mitya. <sup>3</sup> Dantyamuy ne rumutyonutaniñi risa jañuñu Títu jtyati, dañuma sanicha Curiyécu jami. <sup>4</sup> Dañuma jiryatiy riityejada daryaju tavay riquebyimuyu, nutyunuma nuñi taryiveda nta riñicha variy, rumutyonutaniryuyada variñi Títu. Riityejada jnuchodanacho nta vuñiyaresiyu, riryatidye datya varirya ratyadoda, jiryatiy saratyanuma Jesucristu vinu rityuvachodamu variryi jiryatimyu ne judiyuveda daryi, ne jiryatiy vuryitotanirya Judenu niquejada daryaju. Riberyuyada jita jivye nijyanvantiyirya Muiyisésibe niquejadantiy, ratyadoda jubivajuntiy, samituchoda jubivaju, riryatidye vuunu variy rata vuy. <sup>5</sup> Ne nuvyuunutaniryuyada taraquideju ramusiyu, ratidye machojasiy sitenu samituchoda jiryejyu, ratatiy vudyetya, nutyuramusiy saramityaniy Judenu mitya vuryivara vujyuuchurveda, nutyuramusiy.

<sup>6</sup> Jaticheveye jita, ne ribeyada tara vadi datyadoda ranchaju variñudantiy. Dañuma jaticheveye riryecha, ne jiryinuy ne sajaryetada Judenuni nijyami day, titaju samirya sajuni, satidye datyanu tarani. <sup>7</sup> Rityi jteda

jatichevyeyu, tama riñi datyanu tara varyi n<sub>u</sub>day, tama, riñi diryejada jidchav<sub>u</sub> varyi nu<sub>y</sub>, variñumatiy ridyetyada sabayada Judenu t<sub>u</sub>chuj<sub>u</sub> ray, samit<sub>u</sub>choda t<sub>u</sub>chodaj<sub>u</sub> ruuva jiryatim<sub>y</sub>u ne Judíy<sub>u</sub>veda daryi, daryat<sub>u</sub>iy sabayadani Pyítru t<sub>u</sub>chu Judíy<sub>u</sub>vedaj<sub>u</sub>ntiy. <sup>8</sup> Daryat<sub>u</sub>iy savan<sub>u</sub>tyadeda Judenun<sub>i</sub> Pyítru samit<sub>u</sub>choda t<sub>u</sub>chuj<sub>u</sub> Judíy<sub>u</sub>vedamuj<sub>u</sub>, daryaday savan<sub>u</sub>tyadedantidyerye, ratidye t<sub>u</sub>chu ruuvara, jiryatim<sub>y</sub>u ne Judíy<sub>u</sub>veda daryi.

<sup>9</sup> Jadchiy jita jiryat<sub>u</sub>iy rivyichada surravay daryaju Judenu siityarivay cabyimu Santiyácu, Pyítru, Juán jarye, varityi ridyetyada darya sasayada Judenu rivaayadaj<sub>u</sub> ray, varicharaj<sub>u</sub> rumutyajada Bernabéveda jidchav<sub>u</sub> yisaj<sub>u</sub> ray, rureda varyi najyomu, ridyityanu varyi ratara samirya rijy<sub>u</sub>, jiryat<sub>u</sub>iy nadyeyatadara samit<sub>u</sub>choda ruumuj<sub>u</sub> jiryatim<sub>y</sub>u ne Judíy<sub>u</sub>veda daryi, riy jita jiyatada Judíy<sub>u</sub>vedamuj<sub>u</sub>ra samit<sub>u</sub>choda day. <sup>10</sup> Vinu jantyuyadavañecho ruteda nañajnuy samiy, ranuma rañi jachipityajasara diye saraj<sub>u</sub> t<sub>u</sub>taj<sub>u</sub>.

*Pávurubay niquejada jamiryamu siva Pyítrubay*

<sup>11</sup> Tarundamu jita sitijada Pyítru Antiyuquíya vichadamu, rañiquejada varyi samova jiryat<sub>u</sub>iy ráyasayada vacha sivaayadayu. <sup>12</sup> Simyiñuyada munatya jiryinuy rusa siityarivay jiryatim<sub>y</sub>u ne Judíy<sub>u</sub>veda daryi. Rutijadanumat<sub>u</sub>iy Judíy<sub>u</sub>veda Santiyácumusiy varyi, saparuyada riva jbyeda varyi rusa, tapi sasuvuyada daryaj<sub>u</sub> riy rityi jmutyonutaniryuryi jiryatim<sub>y</sub>u ne Judíy<sub>u</sub>veda daryi, (ne jiryinuy riñi jteda jubachara darya

rusa jibyeda day, jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi.) <sup>13</sup> Tavamiñi Judíyuvēda jvaayada yituyada jidchavū sīsā Pyítru varidyē, jiryatīy ripyarūyada riva jbyeda vatajuu rusa jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi, Bernabé saraju títaju ruvaayada yituyada sīsā. <sup>14</sup> Jiryatīy rīnuyada: Ne sarupi vase nūva, samituchoda nūva, rañiquetyāda variy rajuu diyadajacheni Pyítru: Jiryatīy jiñicha Judíyu, nūtyuramusiy jimyiñuje rusa jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi, nūtyuramusiy. Jiryatīy diye jīpyarūy riva jbyeda rusa, jiñi dityanurūy riryivyichasara nūtyu Judíyuvēda nta riryatidyē jnūjeyasara junāreju variy.

*Judenu ray riyada Judíyuvēda jiryatīy rityuvachu daryaju simu*

<sup>15</sup> Nuñicha jita Judíyuvēda nūpyiruyadamusidyē, ne juuchataway nudye, mitya, ne nūtyu munuñumiryapuryamiy nudye. <sup>16</sup> Ramunītiy vudyetya: Tamā sajtay Judenu vase vichara tī, tamā, vinu varityi sitōtanirya saniquejada, jiryatimyu ne vanay sitōtaniy samiryamusirya saniquejada. Jiryatīy vūtyuvachoda simu Jesucristu, ramunītiy sūtay Judenu vase vichavay varivyuy. Ramunī vujerye tuvachumā simu Jesucristu, satidyē jtay Judenu variy vase vichavanyidyevyuy. Sūtay daryá, vinu varityi vūtyuvachu simu Cristu, ne vinu varityi vuryitōtanirya saniquejada, tī vitya jiryinuy vanay jtōtaniy títajura saniquejada, jiryatīy nijyamī rapurya daryajudavyuy.

<sup>17</sup> Ramunī jiryatīy vuñicha Judíyuvēda, vūvyatatiy ranācho, satidyē jtay Judenu vase

vichavay Crístumu varivvyu, vudyetya jita variy ramusiy: Sítenu juuchataway nidavyuy. ¿Ranítíy jírya rañi jtaryuy: sanicha Crístu ramusiy juuchaveda jmutyi varintyidye? jiryatíy vupyaruy riva niquejada jtotededa simu tuvachoda jiyasachiy. ¡Ne dyetya! <sup>18</sup> Vutyi jotada jvaayada junantyirya jiryatíy vupyarumya riva, jiryatimyu ne vanay raratyanu daryaju vuy, vudyityanu sítenu ratara: Sítenu juuchataway nidavyuy. <sup>19</sup> Jiryatíy sadiiyadata jimyurichedoda Cristura rajyuuchaveda, sadiy Judenu variy riva nutyu diiby nta rañicha saniquejadamuju, ratidye jnujeyasara titaju rundamu variy saju. <sup>20</sup> Nutyu munusi ravyichanuyada daryaju Crístusa, jiryatíy crusityasa samurichenutadede Judenura rajyuuchaveda Crístu batyedata; ne rinuy ray variñundy, Crístu jita jnuy diye ribivaju day. Jiryatíy rinuy diye ravyumu, ratyuvachodamusiy rinuy, jiryatíy ratyuvachu simu Judenu denu daryaju, jiryatíy savatadamu jibetyeda rayadaju. <sup>21</sup> Tama rarrachura jiryatíy sasay Judenu darya mitya vuy, tama. Ne jiryinuy vuryityi saryera samirya vichada, niquejada jtotededamusiy, ramachó mitya variy Crístu batyeda vuryeyadaju.

### 3

*Rumutyajadani Judenu Jnutu sítenu rityuvachodamu*

<sup>1</sup> ¡Datyisamiy jirye, Cadásiya mucadi janvay! ¿China jatachu sítenu nujisiy jirye, chi? Nudyityanumá jiryerya nutyu jiryedyiya nta

day sani batyeda Jesucrístu crusityasa varyi.  
<sup>2</sup> Ritajanu jíta vinu jirya niquejadata jirye:  
 ¿Nutyuramusiy jiryimutyani Judenu Jnutu,  
 nutyuramusiy? ¿Niquejada jtotedamusiy vidye  
 ranicha day? ¿Ne viy jiryetyuvachodamu? Jo.  
<sup>3</sup> ¿Ta jaryi datyisamiñi jiryeñicha day, tajū?  
 Jiryatij jirye jōtāda Sūntuta jityuvachodamu,  
 ¿nutyuramusiña jiryacasiryuy jidyirya  
 datyadatarā, nutyuramusiy? <sup>4</sup> ¿Ne taraju  
 ravichaniy jiryejyū jiryatij jirye parūtyada  
 rajūura rajūyu? ¡Sītenutij raryicha tara jiryejyū!

<sup>5</sup> Nini jíta jiryatij sasachara mitya Yintu  
 jirye, sivaarya tittasara jiryequebyimuntij,  
 sivaavya niquejada jtotedamura; jiryatij  
 jiryetyuvachoda simu daryaju yivaayadara.

### *Judenu jteda samini Avurabay sitenu satuvachodamu*

<sup>6</sup> Ramunijij satuvachoda Avurabay simu  
 Judenu, sajaryetada Judenu variñi samij  
 nijyamiju, satuvachodamusij. <sup>7</sup> Jiryantya  
 datya ramusij: Rityi tuvachusara simu, riñiday  
 Avurabay dadyeñu day, jiryatij rivyichasara  
 daryá. <sup>8</sup> Cetera nucharamu jiryinuy sabayajada  
 Judenu Jnutu daryá, sadij Judenu samivye  
 ruuva, dañumamuy ne riryecha Judiyūveda day.  
 Rityuvachoda jiyadaju sadij samivye yiva,  
 jiryatij satuchodara samituchoda Avurabavya  
 daryaju:

Riñi rachasara titaju nijyanvay Judenu  
 jmutyasavajyū yimu.



<sup>9</sup> Ramuniṭiy rityi tuvachu simu Judenu daryatiy satuvachoda Avurábay, riryecha jmutyasavay sisa ramu.

<sup>10</sup> Riy jita jiryinuy jiryatiy rutotaniryurya niqejada day jiryatiy nuçhara darya, parutisavadye, darya nuçharantidyeryacu: Parutisavay riñicha titaju rityimyu ne jiriryi jtotededa titajura suteda, cetera padyevya nuçhara niqejada.

<sup>11</sup> Ramuni vadichara darya, jiryatimyu ne vanay savichasara nijyamī samī Judenu diya, nutyu nuçharatiy daryantiy:

Jiryatiy Judenumu tuvachu ni, sajtay variy samī ni, sajnujeyasara junareju variy.

<sup>12</sup> Niqejada jtotededa jita raçha vuryi-vaayadamusidye, ne vutyuvachodamusidyerya, nutyu nuçharatiy daryantiy:

Nitiy jtotanīy yivaayadamusiy titajura, nini jita rajnujeyasara varidye.

### *Crístumusi vuryaramityasara*

<sup>13</sup> Sataryumya jita Crístu, Judenu jiyasayada-jisivyuy, jiryatiy samurichenutadede Judenu daryaju vuryeyadaju ni, darya nuçharaniday:

Diiyasi sanicha day nitiy sotay jiiputasa.

<sup>14</sup> Ramusiy jita riryecha Judenu jmutyasavay titaju nijyanvay Jesucristumu, daryani savichanuyada Avurábay jmutyasi, vuryatidye jmutya vutyuvachodamu variñi Judenu Jnutu, daryatiy saniquejada Judenu sitenu tariy: Rasay jiryeni rintu.

### *Vujye rasay jidyedyeñura junareju jnuyada*

<sup>15</sup> Ratyeryiveda, ratyuchu diye nijyami jachipiyajadata jiryiva: Saryityi jutay tiqui vanu vadiiryō jityaju nadiva jivyaturuy: Saṇasayasiy vudyenura raberya, ne vanay ti vichadedasara tara nundyerya, dantyamuy ne vanay ti barya taji niquejada ranchajuntiy, mitya. <sup>16</sup> Daryantiy jiryatiy suteda Judenu Avurábavya, sundenuva jarye yisaju. Sutedatya sundevavya ntyu rajuuvadyeryi. Suteda jita sundenuva, jiryatiy tiquide sanicha, sabayajada variy sanijyu Crístu. <sup>17</sup> Jiryatiy suteda sitenu tariy Avurábavya, ne vanay ti vichadedasara tara variñundyerya. Jiryatiy sutedara jiñiquejada tarundamu Muyisésibemyusintyi, ne vanay ti vichanichara varirya suteda Avurábavya nundye, mitya. Ne jiryinuy Muyisésibemyusiy jita rundayada rijyu saniquejada day, daryajuy pacha nijya, mumuri vuyajuy nijya ranchajuntiy, ramunimuy ne vanay ti vichanichara tara variñudarya munatya suteda nuday. <sup>18</sup> Saryityi say Judenu sayarurya nijyamiyu, vinu varityi saryijtotanirya saniquejada, jiryatiy suteda Muyisésibemyusirya, saryi savya vinu sutedamuju varidyerya cay, tii, mitya. Sasayada jita Judenu yitedamuju sayarurya Avurábayu, Muyisésibe jisidye sasayada dañi. <sup>19</sup> ¿Tajunuma sabayada Judenu varirya jiñiquejada Muyisésibemyusintyi, tajū? Sabayada jitara vuryatidye datya ramusiy tara ranicha juuchueda Judenu diya, tara. Sabayadara jiñiquejada Avurábay judebi jdeda saraju, nityi rajmutyara jiyarurya. Muyisésibe jita jmutyajada Judenu jpavamyusirya saniquejada day, satidye bay Judenu jubivaju Irayénuveda

jtótadedajura. <sup>20</sup> Nítiy níque tiju, ne sanique vinu jidyírya, Judenu jíta níquejada jidyírya day, varityi suteda Avurábavya.

*Vuvyichasara Judenu dadyeñu, ne vuvyichasara samuchechimyi*

<sup>21</sup> Vuryítay jíta varidyē: Jiryatíy suteda Judenu Muyisésibemyusírya jíñiquejada, ne sanumityada tajiñejojura jiryatíy suteda Avurábavyara. Tapi saryítíy bayadara níquejada ratatíy saryi jnytanichara junareju vuy, ramusityi saryi jteda samivye varivyuy. <sup>22</sup> Saniquejadamu jíta jiryatíy nucharara, sani dityadoda jíta títaju nijyanvay juuchatavadyerya, satidyē say mitya vurya vuryeyarurya, Jesucrístu samiy jvaayadamusiy, varityi vutyuvachu simu.

<sup>23</sup> Netimyu ne sitijada Crístu didye vuryatidyē tuvachu simu, vuvyichanuyada nutyu tanuvunusavay, nutyu nutyasavay níquejadata, samituchoda dityadoda jiju. <sup>24</sup> Ramuní, ravichanuyada níquejada nutyu muchechíy vujyura. Jiryatíy vuvyichanuyada nutyu deramíy datyísamíy, ritótada jíta níquejada Crístumu varivyuy, nutyu muchechíy jtótada ríy deramíy catera nujyomu daryá. Vutyuvachutíy Crístumu, sajtay Judenu samivye varivyuy. <sup>25-26</sup> Varityi vutyuvachu simu, ne vuvyata muchechíy variñuday, jiryatíy vuñicha Judenu dadyeñu daryaju day, jañuma títaju varivyuy, Jesucrístumu tuvachodamu. <sup>27</sup> Títaju jiryínuy jiryatíy vuvyicha jityuvye Crístumu, vuvyichasara ramusiy nutyu sujatyavay nta saramityadedata. <sup>28</sup> Ne vuryajtay varíy tınıjyu nundyē: Nını Judíyu day, tınıjyuntiy:

Nini munuñu day, tiniyyuntiy: Nini muchechidye, tiniyyuntiy: Nini jiyu jvaarya day, tiniyyuntiy: Nini vanu day, tiniyyuntiy: Nini vatura day. Titaju jiryinuy vuvyichanuma jidchavu nuñi tevay Jesucristumu day. <sup>29</sup> Varityi vuñicha Crístumu, vuvyicha ramusiy Avurábay dadyeñuntiy, vuryajmutyasara jidchavu Crístusa varirya jiryatiy suteda tariy Judenu yasay Avurára.

## 4

### *Nutyu riñichanuyada tariy nijyanvay Jesucristu jtjadajisiy, nutyu*

<sup>1</sup> Ritay jita variy, vuñicha nutyu curaca denu, nitimyu ne jay didye, samacho nutyu muchechiy, dañuma sacha curaca denu. <sup>2</sup> Samacho datyanusi rarunda saraju varityi sajay jiyje jubivaju. <sup>3</sup> Daryadantyivyuy, varityi vuvyichanuyada nutyu deramiy, datyisamiy varidyevyuy, nutyu muchechimiy vuvyicha variy rajū, jiryatiy vuryivaayada parucharimysiy nijyamī niquejada rapurya jtotadedajura. <sup>4-5</sup> Variryundamu jita jiryatiy sabayada Judenu rajū, supajada jita variñi jidyenu, vaturumysiy rupi. Sarupeda, Muisésibemyusiy niquejada jtotadedaju, satidye ray vuryeyada, jiryatimyu ne vanay vuryitotanirya niquejada vuy, satidye jmutya Judenu variy nutyu sitenu jidyedyeñu varivyuy. <sup>6</sup> Jiryatiy vuñicha variy sadadyeñu daryaju, supajada jitani jidyenu jnutu vujechimiyuju, vuryatidye sañeya variy sanijyu: ¡Yeye! ¡Yedyera!

7 Ramutimyu ne muchechimiñudavyuy, sadadyeñunuma varidyevyuy. Jiryatiy vuvyicha sadadyeñu, vuryajmutya variy santyutyadamujura jiberya.

*Ne vuryi taryaruy ranacho niquejadamu vuu-doda nuday*

8 Taryi, netimyu ne jiryedyetya didyeñi sitenu Vuryindenu didye, jiryivaañuyada parucharimyusiy rusa jiryatimyu ne sitenu judenumidyeryi. <sup>9</sup> Diye jita variñumatiy jiryedyetyamani sitenu Vuryindenu, ritay samivyaju, variñumatiy jiryecha sajaryetasavay, çnutyuramusiña jiry anumityeryuy junay nijyami niquejadamujuntiy, nutyuramusiy? jiryatidye jvaay parucharimyusiy risantiy jiryatimyu ne vanay raray vuryeyada. <sup>10</sup> Jiryebe jitara runda, jarimyni, vichtya, vaata jarye titaju, jirye jtotadedada variy tara ramu satidye jnuj nta samirya Judenu variy jiryenecho. <sup>11</sup> ¡Rintañu jita jiryenyare rañuma macho mitya rivaayada jiryentyutyada jiyadaju!

*Pávurubay jachipityajara*

<sup>12</sup> Rayasanta jaryi jiryey, ratyeryiveda, jiryecha nutyu ray jiryatiy rapyaruyada riva niquejada jtotadedada, Crístumu tuvachoda jiyasachiy. Rañicha variy nutyu jiryetyi vichanuyada Judenu niquejada datyisamiy. Ne jiryevyichadedada taji nta varirye. <sup>13</sup> Jiryedyetya daryaju nutyu ridivajadanube ratyuchoda munatyara samituchoda jiryiva. <sup>14</sup> Ne jiryey rrachoda varirye, dantyamuy ne jiryavityeda ridivajadamu ray. Jiryeyi diryeyada jita nutyu Judenu jpanu varirye,

nutyu nta jiryedyiryeni Jesucrístu. <sup>15</sup> ¿Tena diyera jiryichanatyada, te? Ritay jita vijyomujache jiryenchiy daryaju, jiryichanatyada darya saraju varirye jiryeñi saryuyadanuma jiñisiy varintyirye. <sup>16</sup> ¿Jiryatiy ritachara sitenu jiryiva, jiryedyi variy nutyu jimyityasiy nta riva? <sup>17</sup> Rijyiintyeruy jita tavay Crístumu tuvachodajisiy jirye, riryetyadamu, ne samirya jachipiyajadamu, jiryatidye ratya variy rivantiryi. <sup>18</sup> Samirya raryicha varityi riryaratyasara samiryaju jiryiva, ne vinu variy varityi ravyicha jiryisa. <sup>19</sup> Ritay jiryiva, radyedyeñu, rañuvay daryaju jiryivasiy nutyu ray ntanuma rupachu junay jiryentyi, vadi vichadaju, rañuvay, jasicharajutiy sunde Judenuní Crístu jiryimu. <sup>20</sup> Nutyichitya ravyichada jiryisacu, nutyichiy, varityi ranique taji nta jiryisantidye, ne radyetya daryaju nutyu rajachipiya jiryenchiy, nutyu.

### *Ritijada samituchoda Muyisésibe niquejada jubivaju*

<sup>21</sup> Jiryama tuchu riva, jiryatiy jiryevyicharuy Muyisésibe niquejada jtotanivye, ¿jiryeñi tuvachusanivirya nutyu ranique saniquejada? <sup>22-23</sup> Nuchara daryaju ramu day: Varityi danujuy denuti savichada Avurá, tiqui vichanuyada samuchechityodaniy detuchi, nuntiy vichanuyada sitenu savaturuñiy detuchi. Samuchechityoda denu jita piruyada vinu jijye vatadamuju, savaturudyenu jita piruyada Judenu jtedamujuntidye, jiryatiy savichanuyada surutyu sunodájusi yajisiy. <sup>24-25</sup> Rani jita samituchoda day, jiryatiy radatyanu

tara vuy. Daryatiy nanuvichada danujuy vaturujyuy mityiji denutanujyube, daryaday ravicha darajuy niqejadantiy, jiryatiy suteda Judenura: taraqui suteda Sinayí musimyu, Arábiya mucadimu, rani vuunururyi rityi rañi jtotaniryurya. Rani jita nanubayajada muhechityoda Acárájuy jtyatanube, jiryatiy muhechimyijyu nanudetunuyada. Daryadanti Jerusarí diye, titaju rumu vichavatya Judíyueda, rivyicha nutyu muhechimyí, niqejada jiyadaju. <sup>26</sup> Avurábay vaturuy Sárájube baya ratarya Jerusarí nijyu, jiryatiy jaryinranuma varidyerya, jiryatiy nutyu vuryinoda daryaju nada day. <sup>27</sup> Darya nucharaniday daryajura:

Yajchanay surutyu jiryatimyu ne deti ji, yasañeya jichanayadamu, dañumamuy ne jiñuvaday rupachodamu, tapi riryecha jaryivyaju rajuvay jidyedyeñu nadimusiy jiryatiy nanuvicha jivyanusa.

<sup>28</sup> Ratyeryiveda, vuñicha nutyu Isácubay, Sárájube denu, jiryatiy sarupeda Judenu jtedamuju. Daryaday vuñicha Judenu dadyeñu sutedamujuntidye. <sup>29</sup> Daryatidye sarupantanuyada muhechityodabay denuni Sárájube denu, jiryatiy Judenu Jnutu jtedamuju rupini, daryadanti diye (Judíyueda jarupanta riy jiryatiy Judenu jtedamuju rivyicha jidyedyeñu, rityuvachoda miryadamu riryarupantayu.) <sup>30</sup> Suteda jita siva Avurábay daryá catera nuchara niqejadamu:

Yajtya bimuju nada jimyuchechityoda, nanudenuta, tapi ne sajmutyara jiberya jidchavu jivyaturudyenusu.

<sup>31</sup> Ramuni, ratyeryiveda, vuñicha nutyu Sárajube denu, vuryatidye jmutyara vujyemyu vichasada, ne vuñicha nutyu muchechityoda denu, jatyasi.

## 5

### *Vuryantya vanutya ratyadodaju vuy*

<sup>1</sup> Saratyanuma jita Crístu vuy, vuryatidye vichasara ratyanusavay variy. Jiryavanutya daryaju variy rajū ratyadodayu; ne jiryasabuy junay riva Muiyísibe niquejada jtōtadedā nūday. <sup>2</sup> Jiryantya jnuy, rañi rañicha Pávuruntiy, jiryatiy ritay jiryiva: Jiryetyi jmutyonutaniyu, satidye jtay Judenu variy samivye jirye, jiryitay variy rata: Ne rasarā vujyura Crístu diiyada vuryamityanichadaju nūday. Ne vanay sajantyuy Crístu variy jiryiva nūday. <sup>3</sup> Rajatyi tuchoda vijyomujache jiryivantiy: Nītiy jmutyonutaniyu, sadyetya jtōtanirya Muiyísibe niquejada tītaju variy jiryamityanichadaju. <sup>4</sup> Jiryetyi jtōtaniryurya niquejada, satidye jtay Judenu samivye variy jirye, jiryecha variy jīntyasavay Crístusasiy, ne vanay sasay mitya variy jiryerya junareju jnuyada nūday. <sup>5</sup> Suntumusiy jita vuyntuy jaryi vuñiruyadamu rajiju jiryatiy sajtay Judenu samivyevyuy, jiryatiy vutyuvachu daryaju simu. <sup>6</sup> Jesucristumu jita vuñicha samivye varityi vudyityanura vutyuvachoda jiryatiy vuryivaayada jaryi vuvyatadamura, dañuma vuryecha jmutyonusavay, dañumamuy ne.

<sup>7</sup> Jirye jita vichaniñuyada samiy munatya. ¿Chira parutyaniy riva sitenu tuvachoda jirye, chi? <sup>8</sup> Tamā Judenumusiy ranicha



paruyada day, tama. Nini jita natuchara tuvachodamu vuy. <sup>9</sup> Jiryantya jnuv rajisii taji datyadoda, daryatii jiryinuuy pasidyeramusii rijeryenura varapu buyadinube, racasiyadaju, daryaday rajaryenu nicyaray tuchodantirya samituchodantii, rajarapuy samituchoda variy. <sup>10</sup> Jiryatii ratyuvachu simu Vuyntyityu, radyetya variy jiryenchiy: Ne jiryajachipiyaruy tajiñechoju; saday murichenutaniy Judenui nitiy jarupantaruy jirye, dañuma sachá tî. <sup>11</sup> Ritajanu jita variy jirye, ratyeryiveda: Raryityi datyanura jmutyonutadeda, daryatii rutañuy tavay rañijyu, ¿taraju riyasanta variy mitya riva ray, taraju? Nevidye jiryatii radyetyanusara darya: Vuryamitya vinu jiryatii sabatyeda Crístu crusityasa vuryeyadaju, vinu rani radyetyanu day. Ne rirrachururya crusinchiy datyadoda raryityi datyadodara jmutyonutadeda variy risaju. <sup>12</sup> ¡Jaryiñi riryi jmutyonutaniryuy jirye! ¡Riryama jmyisityasara variy risajuuy!

<sup>13</sup> Jiryajnuuy, ratyeryiveda, sanatuyada Judenu jirye ratyanusavajyu, jiryatidye jmutya nuñi jiryedyeyu, jiryevyatadamu. Ne vuryajvaay vuryetyadodamura vacha niruyada, daryatii vuñiruy vudyirya day. <sup>14</sup> Tapi vuryitotaniy titajura Judenu jteda, varityi vuryitotanirya jirya niquejada:

Vuryantya vatani vutyuunu vichi nutyu vuyyata daryantidyevyuy.

<sup>15</sup> Netimyu ne jiryevyatayu, jiryechuy nta nuñi jiryeyu, jiryimyimyuy variy nuñi jirye risajuuy, jaty jiryepyarutamuy tamityayu.

*Vacha niruyadacaniumiy vuñicha vudyirya jvaayadamu*

<sup>16</sup> Rítay jíta variy: Jiryantya vichasara Judenu Jnutumu, ne jiryajvaay varirya jiryedyirya niruyada nuday. <sup>17</sup> Tapi jiryatiy vuñiruy vudyirya darya, rani jíta racha Judenu Jnutu jiyaroju day; Judenu Jnutu nirurya jíta, vudyirya niruyada jiyarojuntidye; ramutimyu ne vanay nta vuryivaarya sitenu vuñiruyada. <sup>18</sup> Varityi vuvyichasara Judenu Jnutu datyadodamu, ne ravuunu niquejada variñundyevyuy, jiryatiy Suntumusiñuma vuryitotaniy daryaju darya. <sup>19-21</sup> Jvadichara jiryinurya vudyirya niruyada day: ti vaturujsa rupiyada, vacha jvaayada jarye, cadnaveda, jiipu tera jvaachi nijyu jachipiyajada risaju, nuvoda, mityasiiyada, jvatyyiyada, ratyada, niqueyada, mitya vuñijyu jachipiyajada jarye, tajiñechoju jachipiyajada jaryentiy, tajiñechoju datyadoda, junnuvayada, nijyami juvedacanuayada jarye risajuntiy, niyuyadacanuayada, vaturujsa jarupadodacanuayada jarye, titaju darya jvaayada jarye risajura. Ratyuchoda tariy rajisyy jiryiva, ratyuchu junay rajisyy jiryivantiy, tapi rityi jvaacharara darya jvaayada, ne riryajmutyara jiyarurya Judenu nusujoyomu.

*Samirya niruyadacanuveye vuryicha Judenu Jnutumusi*

<sup>22-23</sup> Judenu Jnutu jvaayadamusiy jíta vudyetyara vatada; ramusintyirya jchanayadantiy, samirya vichada, tapi vichada tavañijyu, samirya jachityavay vichada jarye,

samirya jvaayada tavay jiyadaju, paruyasa jvaayada, niqueyasa vichasada jarye, vase jachipiyajada jarye risaju titaju. Ne tara junay racha tara niquejada rayaroju jadchiñuday, darya jvaayada jiyaroju nuday. <sup>24</sup> Vuy jita jiryatiy Jesucristu nijyanvadyevyuy, vuryivattama sacrusityasa vudyirya niruyadajisivyuy. <sup>25</sup> Jiryatiy jnyasavay Judenu Jnutumusidyevyuy, vuryantya vichasara sadatyadodamujuntiy. <sup>26</sup> Ne vuryecha vuryinnuvavye, ne yinuy vujyota rata riy vutyevay, riryamirye varivyuy.

## 6

### *Pávurubay niquejada ruuva*

<sup>1</sup> Ratyeryiveda, variñumatiy vudyi siva vutyeryi jiryatiy sajiintyemya ramusiy samirya niquejada jiryatiy Judenu niquejada darya, minityi vicha jaryi datyara vuquebyimu, santya jmutya variy samiryamujuni. Vuryantya jnutyantidyevyuy, vuñuma jiintye ranchiy juuchuedamuntidye. <sup>2-3</sup> Vuryantya jmutyasara nuñi vajyuu vuy, vuryeyaruryamu, vuryajtotanichara varirya Cristu niquejada; tapi nitiy jachipiya jiñiyu: Ray jita Judenu niquejada datyanu day, ¿Va Judenu niquejada datyanu sanicha cay? Niday jiquivuchudayu. <sup>4-5</sup> Nuñi timusiy vuryantya jantya vuryivaayada, samiryavidye ranicha, samiryantye, vuryichanatyada jijura; ne vuryajnyuy ti jchanatyada jiju nuday, nuñi timusiy jiryinuy nudyetya darya yivaayada day. <sup>6</sup> Nitiy rajmutya datyanumusirya Judenu niquejada, daryaday sasay tara varintyidyeñi. Jidchavu

nanasay variyu. <sup>7</sup> Ne jiryaquivuchu nuñi jiryeyu, jiryatiy jtavya: Ne sadatya Judenura vuryivaayada. ¡Sadatya jasirya! Ne vanay quivuchusi variñi, ne jiryinuy daryatiy vuryi nutara tara, daryaday vuryi jmutya rucosintyi daryatiy vuvyichaniy ti, daryaday sachaniy Judenu rivantidyevyuy. <sup>8</sup> Nitiy vichasara jivyu niruyada jvaayada jiyadaju, yajmutya rivasirya jidyityajusara; nini jita nitiy vichasara Judenu Jnutu jmutyadata, yajmutya variy simusirya junareju jnuyada day. <sup>9</sup> Ne vuryaparuy riva samirya jvaayada; samiryundamu jita vuryajmutya simusirya samirya jnuyada, netimyu ne vuryadiiryovay rajisiy. <sup>10</sup> Ramunitiy jasicharajutiy vuryicha, vuryantya jvaañumaya variy samiryaju titaju nijyanvajyu, jaryinra jita rijyu jiryatiy vutyeryiveda vuryitariy, jiryatiy rityuvachu vatajuu Judenumu vuryisa day.

### *Pávurubay niqetacheda*

<sup>11</sup> ¡Jiryajnyuy ta jamura nucharata rañuy, sitenu rajyomotuta rañurya! <sup>12</sup> Rityi vicharuy vadichavay nijyanvajyu, riñi jita jmutyonutaniryuy jiryedye, jiryatimyu ne rivyicharuy jiyasantasavay Crístu crusiy jiyadaju, jiryatiy juvajadasara daryaju rijyu darya Crístu diiyada crusityasa vujyuuchurveda jiyadaju day. <sup>13</sup> Dantyamuy ne rutotadedada jmutyonusavay samiryamusirya Muyisésibe niquejada, dañuma rumutyonutaniryuy jirye, riryatidye jchanatya variyu, jiryatiy riñutyanirya jiryevyu, riñi jtay variy Judenu niquejada jtotanivye jirye. <sup>14</sup> Ray jitamuy ne rajchanatya tara, vinu

Vuyntyityu Jesucristu crusiy nichiy rajchanatya day, jiryatij sadiiyada ratasa rajyuuchaveda jiyadaju. Ramutij jita ne ratyuvachuruy ray nijyanvay niruyadamu day, tapi ravyicha nutyu diibyi rajudaryaju day, nutyu radyiyy ntama crusityasa Jesucristu jsajuntidye. <sup>15</sup> Dañuma vuñicha jmutyonusavay, varimyatamuy ne jmutyonusavay, ramachō mitya variy; rani jita vuryinuyadaju day, jiryatij vuvyicha vadi nijyanvay Judenu jtedamuj. <sup>16</sup> Titaju rityi vichasara jirya niqejadamusiy, sabay Judenu samirya vichadaju riy, santyutya variy risaju riy, titaju jiryatij Judenu dadyeñu daryi, jiryatij rityuvachu samiy ramu simu.

<sup>17</sup> Diye jita ne riyajarupanta junay riva nunrye, tapi rabajyoviñu ravyuva, Jesucristu jiyadaju jarupantasada bajyo daryajura. Ramunitij riyama datya jiryatij sitenu Jesucristu muchechiy darye.

<sup>18</sup> Savichaniy Vuyntyityu Jesucristu samiñi jiryintu. Daryanuma ramachō titaju.

Sayanuma Pávuru

**Judenu jto nijyanvamyu**  
**New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd